

DOI: 10.18572/1812-383X-2020-3-16-23

Валеев**Дамир Хамитович****,**Нуриев****Анас Гаптрауфович*****,**Шакирьянов****Рафаиль Валиевич******

Практические и доктринальные проблемы применения государственных языков субъектов Российской Федерации в процессуальных отраслях права на примере гражданского судопроизводства*

В представленной статье анализируются вопросы прикладного значения и реальной реализации права на судебную защиту на государственных языках субъекта Российской Федерации на основе опроса, проведенного авторами данной статьи в рамках грантового исследования верховных судов субъектов Российской Федерации, обладающих возможностью рассмотрения гражданских дел на государственном языке субъекта Российской Федерации. Перед органами судебной власти было поставлено пять вопросов: какое количество гражданских дел было рассмотрено на государственном языке Вашего субъекта Российской Федерации за период с 2010 по 2018 год; какое количество итоговых решений по гражданским делам было принято на государственном языке Вашего субъекта Российской Федерации; имеется ли в Вашем субъекте Российской Федерации переведенный на государственный язык субъекта Российской Федерации Гражданский процессуальный кодекс Российской Федерации; возникала ли в Вашем субъекте Российской Федерации необходимость рассмотрения гражданских, административных и уголовных дел на государственном языке субъекта Российской Федерации; какие, на Ваш взгляд, существуют проблемы в применении государственного языка субъекта Российской Федерации в гражданском судопроизводстве. Соответственно, данная статья представляет обобщение вышеозначенной информации и конкретные предложения на примере Республики Татарстан.

Ключевые слова: Конституция Российской Федерации, Республика Татарстан, государственные языки республик в составе Российской Федерации, право на судебную защиту, гражданское судопроизводство.

* Работа реализована в рамках гранта РФФИ и Правительства Республики Татарстан № 18-411-160004 р_а.

** Валеев Дамир Хамитович, заместитель декана по науке юридического факультета Казанского (Приволжского) федерального университета, доктор юридических наук, профессор, заслуженный юрист Республики Татарстан, valeev55@rambler.ru

*** Нуриев Анас Гаптрауфович, руководитель аппарата Конституционного суда Республики Татарстан, кандидат юридических наук, доцент, anasnuriev@yandex.ru

**** Шакирьянов Рафаиль Валиевич, судья Верховного Суда Республики Татарстан в отставке, заслуженный юрист Российской Федерации, кандидат юридических наук, доцент, rakat51@mail.ru

Practical and Doctrinal Issues of the Use of State Languages of the Constituent Entities of the Russian Federation in Procedural Branches of Law on the Example of Civil Proceedings

Valeev Damir Kh.

Deputy Dean for Research of the Law Faculty of the Kazan (Volga Region) Federal University
Honored Lawyer of the Republic of Tatarstan, LL.D., Professor

Nuriev Anas G.

Head of the Administrative Office of the Constitutional Court of the Republic of Tatarstan
PhD (Law), Associate Professor

Shakiryaynov Rafail V.

Judge Emeritus of the Supreme Court of the Republic of Tatarstan
Honored Lawyer of the Russian Federation

PhD (Law), Associate Professor

This article analyzes the issues of applied value and the real realization of the right to judicial protection in the state languages of the subject of the Russian Federation based on a survey conducted by the authors of this article as part of a grant study of the supreme courts of the subjects of the Russian Federation with the ability to consider civil cases in the state language of the subject of the Russian Federation. The judicial authorities were asked five questions: how many civil cases were considered in the state language of your constituent entity of the Russian Federation for the period from 2010 to 2018; how many final decisions on civil cases were made in the state language of your constituent entity of the Russian Federation; Does your subject of the Russian Federation have the Code of Civil Procedure of the Russian Federation translated into the state language of the subject of the Russian Federation; whether there was a need in your constituent entity of the Russian Federation to consider civil, administrative and criminal cases in the state language of the constituent entity of the Russian Federation; what problems do you think exist in the application of the state language of the subject of the Russian Federation in civil proceedings? Accordingly, this article presents a synthesis of this information and specific proposals, using the example of the Republic of Tatarstan.

Keywords: Constitution of the Russian Federation, the Republic of Tatarstan, the state languages of the republics within the Russian Federation, the rights to judicial protection, civil proceedings.